

GRUZINSKA ABECEDA

ა	ა	ი	რ	ს	ც
ბ	ბ	კ	ს	შ	ც
გ	გ	ლ	ტ	ც	ც
დ	დ	მ	უ	ძ	ძ
ე	ე	ნ	პ	ც	ც
ვ	ვ	ო	კ	ც	ც
ზ	ზ	პ	გ	ც	ც
თ	თ	ჯ	ყ	ძ	ძ
		ჩ		ძ	ძ

VYPRÁČOVAL: ING. MADER, ČEDOK BRNO
PRO PŘÍVODCE I CESTUJÍCÍ DO GRUZIE

maṭarebeli = vlak ; vagoni = vagon
peroni = nástupišť ; liandaji = kolej
ḡonduktori = průvodčí ; salaro = pokladna
mosadeli otaxi = čekárna ; kalaki = město
kuča = ulice ; prospekti = třída
moedani = náměstí ; ṭroṭuari, kvapenili = chodník
gadasasvleli = přechod ; šenoba (-bis) = budova (-vy)
ḡutxe = nároží ; džvaredini = křižovatka
parki, baḡi = park, sad ; úbani = čtvrt'
(kalakis) centri = střed (města)
sastumrostan = u (nebo k) hotelu
salarostan = u (k) pokladny ; avṭobusit = autobusem
pirdapir čadit = jděte rovně

stejně jako v češtině se vyslovují :

a, e, i, o, u, b, g, d, v, z, l, m, n, ž, r, s, š, c, č

Hlásky : p, k, t se vyslovují s přídechem (podobně, jako v němčině : p^h, k^h, t^h.)

x: se čte jako hodně drsné české „ch“

dz: jako znělý protějšek „c“ (slovensky: dzedzina)

dž: jako ve slovech: džbán, džungle

POZOR! hlásku x výrazně odlišit od přídech. „ch“

h je neznělé, jako německé „h“ (téměř se nevysl.)

ḡ znělý protějšek x (jako francouzské „r“)

p, t, k, g, č: hlásky glotalisované - t.j. hrdelním

zavěrem, což se zvukově projeví jakýmsi kratičkým

heknutím, podobným rázu, jaký my Češi vyslovujeme na

počátku slov začínajících samohláskou

peri = barva; teḡri = bílý; šiteli = červený; meṭane = zelený; ḡiteli = žlutý; lurdži = modrý; ḡvarisperi = hnědý; šavi = černý

gamardžoba = dobrý den, nazdar, čest práci, vítězství

naxvamdīs = nashledanou ; salami = ahoj

mšvidobit = sbohem ; ḡame mšvidobisa = dobrou noc

ḡargad ikvavit = mějte se dobře, buďte zdrav

ḡtxovt = prosím vás o to (slov.: nech sa páči)

ra brdzanet, baṭono = prosím ? (otázka)

baṭoni = pán ; baṭono = pane !

kališvili = slečna ; kališvilo = slečno !

biči = chlapec ; bičo = chlapče !

masčarlebeli = učitel ; masčarlebelo = učitelí !

amxanagi = soudruh ; amxanago = soudruhu !

mokalake = občan ; gogo = dívka

mama = otec ; deda = matka

ukacravad baṭono = promiňte pane

mokalake = občane, občanko

sad aris...? = kde je...? ; ai ak aris = tady je...

gasavali = východ (odněkud) ; šesavali = vchod

reštorani = restaurace ; ṭualeti = toaleta

mebarguli = nosič ; xidi = most

sastumro = hotel ; pandžara = okno

avṭobusis ḡačereba = zastávka autobusu

bileṭebis salaro = jízdenková pokladna

peṭsacmlis maḡazia = obchod obuví

teatri = divadlo ; muzeumi = muzeum

mitxarit = řekněte mi ; mačvenet = ukažte mi

ḡmadlobt = děkuji vám ; arapers = není zač

mapaṭiet, rom šegaḡuxebt = promiňte, že vás obtěžuji

ikinigza = železnice ; sadguri = nádraží

mouxvlet mardžvni! = zahrňte doprava !

marcxniv = doleva ; liṭṭi = výtah

maḡazia = obchod ; ḡastronomia = lahůdkářství

potosakoneli = fotopotřeby ; sačukrebi = suvenýry

saḡonditro = cukrářství ; satamašoebi = hračky

ḡravilebi = květiny ; univermaḡi = obchod. dům

me = já ; šen = ty ; is = on, ona, ono

šven = my ; tkveni = váš ; isini = oni, ony, ona

čemi, šeni, misi = můj, tvůj, jeho

čveni, tkveni, mati = náš, váš, jejich

(me) var = (já) jsem ; (šen) xar = (ty) jsi

(is) aris = (on) je ; (čven) vart = (my) jsme

(tkven) xart = (vy) jste ; (isini) arian = (oni) jsou

saidan xart ? = odkud jste ?

me čexoslovaḡiidan = Já jsem z Československa

čexoslovaḡia = Československo ; sakartvelo = Gruzie

sakartvelos sabṭota socialisturi respublika =

= Gruzínská sovětská socialistická republika

vin xart ? = kdo jste ; me var turisti = jsem turista

muša = dělník ; sportsmeni = sportovec

mčerali = spisovatel ; inžineri = inženýr

ḡlexi = rolník ; mocurave = plavec

črdiloeti = sever, severní ; pirveli = první

sartuli = poschodí ; diax = ano ; maḡida = stůl

didi = velký ; otaxi = pokoj, místnost ; sačoli = postel

ḡkami = židle ; divani = pohovka ; macivari = chladnička

erti = 1 ; ori = 2 ; sami = 3 ; oxi = 4 ; xuti = 5 ; ekvsi = 6 ;

švidi = 7 ; rva = 8 ; cxra = 9 ; ati = 10 ; tertmeṭi = 11 ;

tormeṭi = 12 ; cameṭi = 13 ; totxmeṭi = 14 ; txutmeṭi = 15

tekvsmeti = 16 ; čvidmeṭi = 17 ; tvrameṭi = 18 ; cxrameṭi = 19

oci = 20 ; ormoci = 40 ; samoci = 60 ; otxmoci = 80 ; asi = 100

ataxi = 1000 ; milioni = milion ; romeli saatia ? = kolik je

čeli = rok ; ramdeni člis xart = kolik je vám let ^{hodin}

ocdačvidmeṭi člis var = je mi 37 let ; čels = letos

šaršan = loni ; suleli = hloupý ; ḡitxva = otázka ; dro = čas

saati = hodina ; čuti = minuta ; dḡe, dḡis = den

oršabati = pondělí ; samšabati = úterý, otxšabati = stř.

xutšabati = čtvrtek ; paraškevi = pátek ; šabati = sobota

ḡviradḡe = neděle ; v pondělí = oršabats ; v út. = samšabats

ḡvira = týden ; momaval ḡviras = příští týden ; tre = měsíc

(měsíce jako v ruštině) ; saḡkune = století ; pasi = cena

co stojí = ra ḡirs ; iapi = laciný ; dzviri = drahý ; maneti = ruč.